

浅谈新词规范的必要性

尹丽艳

(湖南工业大学文化与新闻传播学院, 湖南 株洲 412007)

【摘要】目前, 新鲜词汇层出不穷, 很多新新人类以使用新词汇为荣, 然而新鲜词汇并不是每个人都认识的, 所有, 规范新词的使用是非常有必要的。本文主要探讨了当代社会新词汇不规范的现象以及新词规范的必要性。

【关键词】新词 规范

随着社会的不断发展与进步, 随着人们实践领域的不断扩展, 词汇也在不断发展变化。新词的产生, 旧词的消亡, 这是词汇发展的特定规律。一方面, 一些词汇不被现实社会广泛运用而逐渐消亡; 另一方面, 由于新事物的不断涌现, 人们需要认识、指称这些新事物, 就要给它命名, 以满足实际的需要, 便产生了新词。

改革开放的步伐在加快, 我国的社会经济、文化生活以及人们的物质文化需求等都发生了深刻的变化。一定的文化, 影响着新词的产生; 一旦新词的产生又反映了深刻的社会文化内涵。生造词语、词义误解误用和成语滥用等现象随着新的文化背景的出现而不断产生。

1 新词“不规范”的现象

1.1 生造词语现象

生造词是学生作文中经常出现的毛病。例如, 把“教育”和“培训”合成为“教培”, 或者把“战斗英雄”缩写为“战英”, 就是一种生造词, 这种词权威性的词典上不收(王同亿主编的词典除外), 严格的出版物中也不会有, 只会出现在学生的习作中。冯小宁认为, 对明星的吹捧对电影事业有伤害, 对社会尤其是年轻人更有伤害。(《深圳特区报》2011年3月6日)“吹崇”是“吹捧”与“崇拜”两个词各拿出一个词素拼凑而成的生造词。虽然读者能猜出作者想说的意思, 但却损害了汉语的纯洁与健康。《广西青年谢廷美 离婚仍养岳母娘》(1993年5月3日《家庭报》头版)中的“岳母娘”是指“岳母”呢? 还是“岳母的娘”呢? 读完全文才知, 这里的“岳母娘”本来是想表达“妻子的娘”之意。那么这里可用“丈母娘”或者“岳母”来表达, 根本没有“岳母娘”这一说。

1.2 词义误解误用现象

有学者认为: “万人空巷”的“巷”, 辞书释作“街巷”是错误的, 应释为“住宅”。【出自】: 宋·苏轼《八月十七复登望海楼》诗: “赖有明朝看潮在, 万人空巷斗新妆。”【示例】: 此时路旁看的, 几于~, 大马路虽宽, 却也几乎有人满之患。清·吴趼人《二十年目睹之怪现状》第七十八回。空巷: 街道里弄里的人全部走空。指家家户户的人都从巷里出来了。多形容庆祝、欢迎等盛况。而现代传媒往往视“巷”为“街巷”, 将“万人空巷”解释为, 形容大街小巷空寂无人、家家满满当当。

1.3 成语滥用现象

当下广告语、店名滥用成语、篡改成语、崇洋媚外现象相

当严重。如“牙口无炎”(牙膏广告词)、“随心所浴”(浴室广告词)、“钱途无量”、“咳不容缓”(止咳药广告词)、“口蜜腹健”(营养液广告词)、“依依不舍”(服装店招牌)、“掩2盗0”(“掩耳盗铃”的谐音)和“笨鸟先肥”(笨鸟先“飞”)等。

2 新词规范的必要性

(1) 不规范的用词影响中华文明的传承。成语是中国几千年积累下来的宝贵语言遗产, 每个成语都有其特定含义。成语的使用不是一成不变, 人们在使用中经常会根据需要而加以发展变化, 巧妙地化用, 以达到独特的表达效果。这种化用是修辞学上的一个修辞格, 名叫“仿拟”, 就是仿照已经存在的现成的语言形式而拟制、创造出一种新的语言形式。常常有仿音(即谐音)、仿义、仿形和套叠相仿等几种类型。“仿拟”可以产生意蕴深厚、妙语迭出的意外表达效果。如果仿拟不够成功, 容易给人一种牵强附会、生拉硬拽、表义不明、盲目类推、甚至情感不谐的感觉。

(2) 违背词汇规范的普遍性和明确性原则。词汇规范的重点是对从其他语言或语言变体中吸收的词语进行规范。应该掌握三个原则——必要性、普遍性和明确性。其中普遍性, 即选择人们普遍使用的; 明确性, 即选用意义明确的, 容易为人们理解和接受的。因为生造词、词义的误解误用和成语的滥用等现象, 影响人们对自己民族文化精华部分的理解, 不同的群体理解起来, 就会有不同程度的障碍, 所以无法体现词汇的普遍性和明确性, 同时也损害了汉语词汇的规范性和纯洁性, 破坏了和谐健康的语言文化环境, 造成了不良的社会影响。

(3) 影响汉语使用和语文教育。当下广告语、店名滥用成语、篡改成语、崇洋媚外现象相当严重, 危害很重, 特别是对小学生危害较深, 已经对汉语的使用和小学语文教育产生了严重的负面影响。小学教师经常发现不少学生在成语使用时出现一些同音、谐音的错别字。主要原因就是小学生平时深受滥用成语、篡改成语的广告词影响, 滥用成语和篡改成语给小学生产生了严重误导, 误导他们认为广告词滥用的成语、篡改的成语才是正确的成语。

北京工商部门将针对类似的滥用成语、崇洋媚外的户外广告内容进行专项整治和规范。同时, 检查在户外广告宣传中含有不良政治文化倾向, 宣扬享乐主义、封建帝王、崇洋媚外、天皇贵族、格调低下、用语粗俗等不符合精神文明建设要求的问题。新闻出版总署日前下发《关于进一步规范出版物文字使用的通知》。通知要求, 各出版媒体和出版单位要充分认识规范使用汉语言文字的重要意义, 严格执行规范使用汉语言文字有关规定。所以说, 规范新词乃当务之急, 此举是对生造词语、词义误解误用和成语滥用等错误做法的纠正。笔者认为, 对于新词的规范应该是全民化的, 是每一位公民的社会职责。